

El lector verá, así en el texto latino como en la traducción que se ha hecho de la manera mas literal, que la bula no se dió, como han asegurado varios escritores, para declarar hombres racionales á los indios, sino para que nadie les privase de la libertad con pretexto de que eran gentiles.

FIN DEL APÉNDICE

ÍNDICE

DE LOS CAPÍTULO QUE CONTIENE ESTE TOMO

Páginas

CAPÍTULO I. Algo sobre el engrandecimiento y caída del imperio azteca. — Prescott opina que fué un bien para la civilización la desaparición del imperio mejicano. — Los males sufridos en el sitio fueron inevitables. — Todas las naciones juzgaban entonces la conquista como un derecho. — Invasiones y conquistas hechas sin derecho por otras naciones. — Las naciones mas ilustradas deben su origen á las conquistas. — Que los resultados de la conquista han sido ventajosos para los pueblos de Anáhuac. — Que la inquisición excluía á los indios. — No existía libertad de cultos en ninguna nacion cuando la conquista. — La unidad de opinion religiosa contribuyó á separar á los aztecas de la idolatría. — Intolerancia de los primeros ingleses que pasaron á la América del Norte, hoy Estados Unidos. — Ventajas que disfruta la actual sociedad mejicana con respecto á la antigua por motivo de los frutos y animales llevados por los conquistadores. — Comparacion entre las diversas conquistas hechas por otras naciones con la hecha por Hernan Cortés. — Que no se debe juzgar á los mejicanos por los escritos de uno que otro escritor. — Que las frases enérgicas contra los conquistadores, no han sido dictadas por odio á los españoles sino por miras políticas. — Paralelo entre las colonias inglesas y francesas en América y las posesiones españolas. — Opinion de Humboldt, respecto al estado de civilización en que estaba Méjico durante el gobierno español. — Las ciencias y las bellas artes hicieron grandes progresos en Méjico. — Varios sabios mejicanos que llamaron la atención de Humboldt. — Elogios que hace de ellos. . . .

- CAP. II. Celebran los españoles con un banquete la toma de Méjico.— Reparto del tesoro.— Cien pesos fué la cantidad que les tocó á los soldados.— Quejas contra Hernan Cortés y Guatemotzin creyéndolos de acuerdo en ocultar el tesoro.— Pide el ejército que se dé tormento á Guatemotzin para que confiese dónde ha ocultado el tesoro.— Cortés se opone; pero al verse acusado, entrega á sus soldados el prisionero.— Tormento de Guatemotzin.— Noble espíritu de éste.— Pasquines de algunos soldados contra Cortés.— Origen del oro llamado de tepuzque.— Nuevas provincias envían sus embajadores á Cortés reconociendo espontáneamente por soberano al monarca de Castilla.— Visita del hermano del rey de Michoacan á Cortés.— Visita del rey de Michoacan al jefe español, declarándose voluntariamente vasallo del rey de España.— Envían los de Tehuantepec una embajada agregándose á la Corona de Castilla.— Origen del nombre *tarasco*. 51
- CAP. III. Marcha Sandoval á pacificar algunos pueblos de la Huasteca, la Mixteca y de otras provincias.— Varios caciques de diversos señorios solicitan el favor de Sandoval para defenderse de las provincias vecinas.— Los indios de Jaltepec y de Tuztepec reciben con júbilo á los españoles.— Funda Sandoval á Medellín por orden de Cortés.— Llega á Veracruz la esposa de Cortés, pasa á Coyohuacan y muere á los pocos meses.— Llega á Veracruz Cristóbal de Tapia, autorizado para gobernar el país.— Vuelve á Cuba sin conseguir su objeto.— Sale Pedro de Alvarado hácia la provincia de Tuxtepec y otras.— Hernan Cortés llama á Pánfilo de Narvaez á Coyohuacan.— Llegan algunas familias españolas á Veracruz.— Reedificacion de la ciudad de Méjico.— Causas que decidieron á Cortés á que se levantase en el mismo sitio que la antigua.— Divide la ciudad en dos partes, una para los españoles y otra para los mejicanos.— Nombra para éstos autoridades de ellos mismos; les deja que se rijan de igual manera que hasta entonces, prohibiendo únicamente los sacrificios: reparte entre ellos tierras, y les da notables libertades y exenciones.— Todos los mejicanos vuelven á poblar la ciudad.— Varias provincias lejanas solicitan de Cortés que les envíe españoles.— Marcha Cortés para Pánuco con alguna fuerza española y cuarenta mil mejicanos.— Reñidas acciones con los huastecos.— Se ofrecen éstos por vasallos del rey de España.— Funda Cortés una villa con el nombre de San Estéban del Puerto.— Vuelve Cortés á Coyohuacan.— Cortés escribe á Carlos V su tercera carta y le envía un rico presente.— No hay esmeraldas en Méjico.— Lo que pasaban por esmeraldas.— Cae el presente al rey en poder del corsario francés Juan Florin.— Poco despues es capturado el corsario francés por los españoles y ahorcado Juan Florin.— Frívolas frases de Francisco I.— Repartimientos ó encomiendas. 75

- CAP. IV. Continúa la reedificacion de la ciudad de Méjico.— Plano de ella.— Razones que hubo para edificar la ciudad nueva en el sitio de la antigua.— Cuál fué el primer edificio que se construyó.— Sitio en que edificó Cortés sus casas.— Primera iglesia que se levantó y quién fué el primer cura de Méjico.— Lo que era la ciudad antigua.— Algo sobre la nueva.— Número de indios y de españoles de que se vió poblada á poco.— Llega una expedicion de Pedro Garay á Pánuco.— Resultado de ella.— Llama Cortés á Pánfilo de Narvaez á Méjico.— Consecuencias de la expedicion de Garay.— Los indios de Pánuco matan y sacrifican á quinientos españoles que estaban en diversos pueblos.— Marcha Sandoval contra los indios de Pánuco.— Pacifica á los habitantes y perdona á todos, excepto á los jefes principales.— Reflexiones sobre este hecho.— Muere Garay en Méjico.— Marcha Alvarado á Guatemala. 137
- CAP. V. Envía Cortés una expedicion á Honduras.— Marcha al frente de ella Cristóbal de Olid.— Vida activa de los conquistadores.— Extension de terreno que tenia ya agregado Cortés á la corona de Castilla.— Juicio sobre la capacidad de Cortés.— Funde cañones.— Sube Montañó al volcan de Popocatepetl y baja por su cráter.— Forma Carlos V un tribunal que escuche á los acusadores y defensores de Cortés.— Nombra el rey á Cortés capitan general y gobernador de la Nueva España. 177
- CAP. VI. Ordena Carlos V que no haya repartimientos.— Ordenanzas de Cortés respecto de ellos.— Origen de algunas costumbres actuales mejicanas.— Llegada de los primeros misioneros religiosos.— Sus virtudes.— Recepcion que les hace Cortés.— Levantan conventos y escuelas.— Los religiosos aprenden las lenguas indias para ser útiles á los nativos y poderles instruir mejor.— Los misioneros componen gramáticas y diccionarios en las lenguas del país, y otras varias obras importantes.— Hernan Cortés enriquece la agricultura; hace que se lleve ganado á Méjico.— Progreso de la agricultura y de todos los ramos en Méjico.— Se plantean hospitales.— Cortés envía una culebrina de plata al emperador.— Rebelion de Cristóbal de Olid.— Envía á Francisco de las Casas contra él. 201
- CAP. VII. Sale Cortés para las Hibueras.— Encuentro de la intérprete Marina con su madre en Goazacoalco.— Resultado de la expedicion que envió con Francisco de las Casas contra Cristóbal de Olid.— Decapitacion de éste en la plaza de Naco.— Penalidades del ejército de Cortés.— Se construyen muchos puentes para cruzar los rios.— Condena á muerte á Guatemotzin.— Reflexiones sobre este hecho. 241
- CAP. VIII. Continúa la expedicion á las Hibueras.— Penalidades y hambre del ejército.— Un llano cubierto de venados.— Sierra de los peder-

- nales y dificultades que hubo para pasarla.—El ejército no tiene mas alimento, por espacio de diez dias, que yerbas y raíces.—Muere de hambre el sacerdote Fray Juan de Tecto.—Siguen las penalidades del ejército.—Algunas observaciones á los que asientan que los conquistadores solo ambicionaban oro.—Llega Cortés á San Gil de Buena Vista.—Triste estado en que encuentra allí una colonia española.—Funda la villa de la Natividad.—Llega al puerto de Trujillo.—Escribe á la Audiencia de Santo Domingo.—Nuevos proyectos de empresas.—Grave enfermedad de Cortés. 293
- CAP. IX. Disturbios en la capital de Méjico.—Tratan Salazar y Chirinos de quedar solos en el poder.—Medios de que se vale el primero para conseguirlo.—Quedan gobernando Salazar y Chirinos, quedando excluidos Albornoz y Estrada.—Protesta Zuazo contra ese acto.—Pren-den los nuevos gobernantes á los dos excluidos.—Alarma que esta disposicion causa.—Los religiosos franciscanos, evitan un rompimiento.—Salazar, Chirinos y Rodrigo de Paz despojan de la vara de gobernador á Zuazo y le envian preso á la Habana.—Salazar y Chirinos hacen que circule la voz de la muerte de Cortés.—Piden á Rodrigo de Paz, como mayordomo de los bienes de Cortés, que entregue una suma que éste tenia perteneciente al rey.—Paz entrega los bienes de Cortés.—Salazar y Chirinos para impedir que se dé cuenta al rey de lo que pasa, mandan quitar las velas á los buques que estaban en el puerto.—Persiguen á los adictos á Cortés.—Se hacen exequias á Cortés.—Penas impuestas á los que negaban su muerte.—Salazar y Chirinos ponen preso á Rodrigo de Paz y le dan tormento para que descubra dónde tiene Cortés el tesoro.—Sufre despues la pena de muerte.—Continúa la persecucion á los amigos de Cortés.—Varios capitanes de Cortés se refugian en San Francisco.—Salazar y Chirinos hacen sacar de San Francisco á los refugiados allí, y los llevan á la cárcel.—Reclama Fray Valentin de Valencia que vuelvan al convento los que han sido sacados de él.—Viendo que los gobernadores desatienden su reclamacion, fulmina entredicho y sale con la comunidad hácia Tlaxcala.—Salazar y Chirinos les hacen volver del camino, accediendo á entregar los presos.—Actos arbitrarios de Salazar y Chirinos.—Hernan Cortés se embarca para Méjico al leer las noticias, pero por tres veces le obliga la tormenta á volver á Trujillo.—Envia á Martin Dorantes á Méjico con poderes y cartas. 327
- CAP. X. Continúan las persecuciones de Salazar y Chirinos contra los amigos de Cortés.—Insurreccion de algunos pueblos indígenas de Oajaca.—Los indios sublevados matan á ocho mil mejicanos que trabajaban en las minas y á varios españoles.—Marcha Chirinos á combatirles.—Llega Martin Dorantes á Méjico; se presenta en San Fran-

- cisco y entrega los despachos y cartas de Cortés á los refugiados allí.—Estos proclaman que Cortés vive y llaman á San Francisco á los que quieran convencerse de la verdad.—Placer que causa la noticia.—Nombran las personas que han de ejercer el mando en tanto que llega.—Se prende á Salazar.—Se hace lo mismo con Chirinos.—Llega Cortés á Méjico.—Brillante recepcion que se le hace 355
- CAP. XI. Noble conducta usada por Cortés con sus enemigos.—Los caciques de todas partes van á manifestarle su adhesion.—Los indios sublevados deponen voluntariamente su actitud hostil al saber su llegada, y van á darle obediencia.—Se casa la viuda de Guatemotzin con Alonso de Grado.—Dote que Cortés dá á la jóven en nombre del rey, por los servicios prestados por su padre Moctezuma.—Dedicacion de los misioneros á la enseñanza de los indios.—Vida ejemplar que hacian.—Muerte de Fray Bartolomé de Olmedo.—Pide el rey de Michoacan misioneros y es el primero en bautizarse.—Primer concilio mejicano.—Se destruyen los *teocallis* y los ídolos.—Causa que habia para ello.—Se queman, por error, varias obras que debian ser importantes.—Los misioneros reparan este mal inmediatamente.—Se manifiesta que en Inglaterra, con menos disculpa, se quemaron excelentes bibliotecas.—Los misioneros escriben en los idiomas indios, gramáticas y diccionarios, y dan á conocer su historia, sus costumbres y su religion.—Origen del hábito azul entre los franciscanos de la Nueva España. 379
- CAP. XII. Gracias que Carlos V concede á Cortés.—Acusaciones que hacen contra Cortés sus enemigos.—Se nombra á Luis Ponce de Leon para que vaya á tomar residencia á Cortés.—Instrucciones que se le dan.—Buena recepcion que Cortés hace á Ponce de Leon.—Muere Ponce de Leon y deja el mando á Márcos de Aguilar.—Aumento de la poblacion indígena y causas que algunas veces han detenido ese aumento.—El Ayuntamiento ofrece el mando á Cortés.—Este se niega á aceptarlo y pide que se respete lo dispuesto por Ponce de Leon.—Priva Aguilar de todo mando á Cortés.—Lealtad de Cortés al monarca.—Nuevas acusaciones dadas al monarca contra Cortés.—Muerte de Márcos de Aguilar.—Nombra por sucesor á Estrada.—El Ayuntamiento ofrece de nuevo el mando á Cortés, pero éste no lo admite.—Se retira Cortés á vivir á Cuernavaca.—Crueldad cometida por Estrada con un criado de Sandoval y un soldado de Cortés.—Marcha éste á la capital.—Le destierra de ella Estrada.—Cortés dispone su viaje para España.—Amor que le demuestran los caciques.—Varios caciques se disponen á acompañarle á Castilla.—Se nombra una Audiencia que gobernase la Nueva España.—Sale Cortés para España. 395
- CAP. XIII. Llega Cortés á España.—Muere Gonzalo de Sandoval.—Ca-

sual encuentro de Cortés y de Pizarro en la Rábida.—Brillante recepción que la corte hace á Cortés.—El monarca da á Cortés el título de Marqués del Valle de Oajaca.—Varias concesiones que le hace y pueblos que le da en señorío.—Le confirma el nombramiento de capitán general de la Nueva España.—El Papa concede á Cortés el patronato del hospital de Jesús.—Se casa Cortés con la hija del conde de Aguilar.—Llega á Méjico la Real Audiencia.—Instrucciones que se le dieron.—Conducta reprobable que observó.—Se apodera de los bienes que Cortés tenía en la Nueva España.—Que en Inglaterra se hacían esclavos y se marcaban con hierro candente.—Providencias del monarca en favor de los indios.—Nombra el rey á Fray Juan de Zumárraga, obispo de Méjico.—Arbitrariedades y excesos cometidos por la Audiencia.—Actos contra los religiosos que defendían en el púlpito los derechos de la humanidad.—La Audiencia hace que se eleve una solicitud pidiendo que no vuelva Cortés á Méjico.—Los obispos y los religiosos, así como otros muchos españoles, piden al rey que quite el mando á la Audiencia.—Parte Nuño de Guzman á la conquista de Jalisco.

447

CAP. XIV. Continúan los oidores en su conducta arbitraria.—Sacan del asilo sagrado á dos individuos tonsurados que se habían refugiado en San Francisco y les conducen á la cárcel.—Los reclama el obispo y no es atendido.—Delgadillo acomete armado á la comunidad que iba á reclamar los presos.—Zumárraga excomulga á los dos oidores.—Mandan éstos ahorcar á uno de los individuos tonsurados.—Actos de crueldad de Nuño de Guzman con el rey Caltzontzi.—Sentencia á muerte á éste.—Conquistas de Nuño de Guzman.—Funda á Guadalupe y otras poblaciones.

491

CAP. XV. Pide y obtiene Cortés que se establezca en la ciudad de Méjico un colegio de niñas nobles aztecas y otro para hijas de caciques.—Quedan exentos los tlaxcaltecas de todo tributo y gabela.—Se reciben en la corte las quejas contra la Audiencia de Méjico.—Se nombra nueva Audiencia.—Disposiciones en favor de los indios.—Se embarca Cortés para la Nueva España.—Llega á Veracruz.—Se establece en Texcoco hasta que llegue la nueva Audiencia.—Arbitrariedades de Matienzo y Delgadillo contra él.—Llega la nueva Audiencia.—Probidad, virtudes y rectitud de los nuevos gobernantes.—Residencian á Matienzo y Delgadillo.—Se sublevan algunos pueblos.—Se manifiesta que no podía tener ramificación el movimiento.—Que los indios, en general, no podían desear volver al pasado.—Llama la Audiencia á Nuño de Guzman para que dé la residencia, y no obedece.—Penas que se impusieron á los que ofendiesen á los indios.—Se castiga con la pena de muerte al que haga ningun esclavo ó le mar-

que.—Se dispone que los indigenas nombren en sus ciudades y pueblos alcaldes y regidores que administren justicia.—Se fabrican varios hospitales para los indios.—Establece el presidente Fuenleal la enseñanza del latin.—Adelantos hechos en el colegio de las Niñas y en el de Letran, establecidos por Fray Francisco de Gante.—Enseña á los indios varios oficios, la pintura y la música.—Conquista de Querétaro y de varios pueblos chichimecas hecha por los caciques aliados de España.—Que á los jefes indios se les daba caballos y armas de fuego.—Mejoras materiales en la ciudad de Méjico.—Posesiones y casas de la célebre D.^a Marina ó Malinche.—Se descubren minas de plata en Zacatecas.—Fábricas de paño y de diversos tejidos.—Se abren caminos.—Fundacion de Puebla.—Fundacion del pueblo de Santa Fé, benéfica á los indios.—Envía Cortés nueva escuadra á reconocer el mar del Sur.—Se condena á Matienzo y Delgadillo á pagar cuarenta mil duros en la residencia que se les toma.—Se les pone presos y se les embarga los bienes.—Se hace lo mismo con un hermano de Delgadillo y con un pariente suyo.—Que en cada convento había escuelas, en cada una de las cuales se instruía á quinientos niños.—Marcha á España el obispo Zumárraga.—Va Cortés á vivir á Cuernavaca.—Ramos de cultivo que introdujo en la Nueva España.—Mal resultado de la expedicion que envió por el mar del Sur.—Se le impone á Cortés una multa por haber llevado cargas en hombros de indios.—Vuelve á Méjico el obispo Zumárraga.—Pobreza en que vivía y sus virtudes.—Muere Fray Martin de Valencia.—Marcha Cortés á la expedicion por el mar del Sur.—Fábricas de paño.—Fuenleal pide al rey separarse de los negocios políticos.—Marcha del virey D. Antonio de Mendoza.

517

CAP. XVI. Don Antonio de Mendoza, primer virey.—Que el gobierno establecido en la Nueva España participó siempre algo de popular, de republicano y democrático.—Instrucciones dadas al virey.—Lleva el virey una imprenta á Méjico, la primera que hubo en la América.—El virey fomenta las letras y la instruccion.—Fundacion del colegio de Santa Cruz para indios.—Se establece casa de moneda.—Envía el virey dos buques en busca de Cortés, cuyo paradero se ignoraba.—Le encuentran.—Resultados del viaje de Cortés por el mar del Sur.—Noticias lisonjeras de la existencia de un bello país llamado Quivira.—Envía el virey honrados individuos por las provincias para ver si están bien tratados los indios.—Se nombra á Vasco de Quiroga, obispo de Michoacan.—Fomenta en su obispado las letras, levanta hospitales y hace que se enseñen las artes y oficios.—Marcha de España Diego Perez de la Torre á residenciar á Nuño de Guzman y le prende.—Útiles ordenanzas del virey.—Establece dos colegios para niños

Páginas

mestizos abandonados.—Forma en Michoacan otro colegio para hijos de españoles.—Audiencia que daba á los indios.—Protege las artes y los oficios.—Se abren nuevas fábricas de paños y de sayales.—Fundacion de muchos hospitales en diversos pueblos; se construyen puentes; se abren caminos, y se efectúan otras mejoras.—Que los españoles cumplan con las leyes, y los indios eran respetados.— Los indios nombraban sus caciques, y tenian jueces, alcaldes y alguaciles indios.—Que el jornal que se daba á los indios era superior al que merecian por su trabajo. — Que la renta principal para la corona, salia de los españoles.—Se envia á Nuño de Guzman á España.—Declara el Papa hombres racionales á los indios: errores en que han incurrido al hablar de esa declaracion los autores, y que los españoles siempre hicieron justicia al talento de los indigenas.—Va el padre Las Casas á ver al virey de Méjico. — Objeto de su visita. — Que no existian las crueldades atribuidas á los encomenderos.— Que Las Casas no merece crédito como historiador. — Ventajosa opinion del virey con respecto á los españoles de la Nueva España.—Se manifiesta que cumplian con sus deberes por el manifiesto del virey. — Se prueba que los indios no estaban vejados ni oprimidos, que con frecuencia dejaban de pagar su corto tributo.— Manda el virey una expedicion á Quivira.— Disgusto entre el virey y Cortés.—Envia éste otra expedición para el descubrimiento de Quivira. — Resultado infructuoso de ambas expediciones. — Gran cacería en el llano del Cazadero. — Expedicion dispuesta por Alvarado para la Especeria. — Tiene una entrevista con el virey Mendoza.—Pide Cristóbal de Oñate auxilio á Pedro de Alvarado. 591

CAP. XVII. Continúa el gobierno del virey Mendoza. — Sublevacion de los indios en la Nueva Galicia.—Causa de la sublevacion. — Sorprenden y derrotan los indios al capitan Ibarra. — Da aviso del levantamiento Cristóbal de Oñate al virey y le pide refuerzos. — Pide Oñate auxilio á Pedro de Alvarado.—Marcha éste contra los indios sublevados.— Muerte de Pedro de Alvarado.—Trágico fin de su esposa.—Cristóbal de Oñate se fortifica en Guadalajara.—Los indios atacan á Guadalajara.—Triunfo alcanzado por Oñate.—Sale el virey hácia la Nueva Galicia con fuerzas considerables.—Reduce á los sublevados á la obediencia.—Envia dos escuadrillas á nuevos descubrimientos por el mar del Sur. — Muerte de Nuño de Guzman. — Nuevas leyes en favor de los indios. — Se dispone que las encomiendas acaben al morir los que las tenian, sin pasar á sus hijos.—Va de visitador á Méjico Francisco Tello de Sandaval.—Representacion de los encomenderos contra la ley sobre repartimientos.—Tello suspende la ejecucion por consejo de los prelados y del virey hasta que el monarca resuelva. —

Páginas

Marchan los apoderados á España.—Determinacion del monarca sobre las nuevas leyes.—Se toma residencia á Vazquez Coronado.—Asoladora peste en los indios y estragos que causó.—Noble conducta observada por el virey y Zumárraga socorriendo á los indios enfermos.—Llega el padre Las Casas á Méjico. — Severa contestacion que da al virey cuando envia á darle la bienvenida. — Vuelve á España el visitador Tello. 667

APÉNDICE 717

FIN DEL ÍNDICE

